

Exercier-Büchlein

Schalch, Johannes

Getruckt zu Basel, 1680

Persistenter Link: http://dx.doi.org/10.3931/e-rara-28787




E. LIBRIS
ΤΡΕΙΣ ΟΙΩΝΟΣ ΑΡΙΣΤΟΣ
CAROLI TRICE MARTIN.

ord. [illegible]
London


Christopher · Scaife

2000.–

not in Drexel
" " Leona
" " Hertoun sale
" Schwaernli "
Maggs.
Simon
Bolting
Vicaire

Carving & fruit
plates marble
incomplete

i

Chas Trice Martin


C. Meyer. Tig: fecit A°: 16 79.



Exercier-Büchlein:

Darinn

Adeliche und Kriegs-Exercitien / auch allerhand Stell-Zug- und Schlacht-ordnungen / und wie sich ein jeder hoher Officierer und Kriegs-Beampter / so wol in Adelichen als Kriegs-Ubungen zu verhalten.

Alles mit schönen Kupfferstucken beygebracht / und mit fleiß in Teutscher und Frantzösischer Spraach aufgesetzt

Durch

Johann Schalchen Lieut.

Getruckt zu Basel / bey und in Verlegung Jacob Werenfelß / 1680.

Weilen ich zu underschiedlichen mahlen ersucht worden / unsere Exercitia umb besserer Komlichkeit wegen in Truck zu bringen

Als habe nicht ermanglen wollen/

Denen Hochgeachten Wol-Edlen und Gestrengen Herren / Herren

Burgermeistern / Herren Statthaltern und Obristen / Herren Obherrn und Seckelherrn / zu sampt meinen Gnädig gebietenden Herren und Oberen/

Als

ALs die in diesen und vielen anderen Kriegs-Exercitien darbey mit hohem und tieffsinnigem Verstand begabet / und erfahren / unerschrocken zu dedicieren / mit freundlichem ersuchen dises offerierte neue Wercklein in Ihren Gnädigen Schutz auff- und anzunemmen / und mit deroselben Gewogenheiten gegen mir und den meinigen ferners zu verharren / wormit ich Hochgedacht meine Gnädige Herren / zu selbst gewünschter glückseligen

Regierung / stätter Gesundheit / auch in den Schutz des Allerhöchsten / mich nochmals in Dero gute Hulden und Gunsten underthänigst und demüthigst ergibe

M. Gn. Herren

Underthänigst gehorsamster

J. S. Lieut.

Vorred.	Fol. 1.	Preface.	Pag. 1.
Von der Mußqueten.	2.	Du Mousquet.	3.
Handgriff in der Mußqueten.	4.5.	Maniement du Mousquet.	4.5.
Wendung.	6.	Commandement ou tournement.	6.
Doppierung der Glider und Reyen.	6.7.8.	Doublement des rangs & files.	6.7.8.
Glider und Reyen zu schliessen.	9.	Pour serrer rangs & files.	9.
Contra-Marsch.	10.11.	Contre marche.	10.11.
Von des Capitains und übrigen Officierern ihrem Ampt.	12.13.	De l'office du Capitaine & des autres Officiers.	12.13.
Von Wachten und Ronden gehen.	14.15.	De la Sentinelle & ronde.	14.15.
Wie man sich vor dem Feind zu verhalten.	16.17.	Comme on se doit comporter devant l'Ennemy.	16.17.
Rencontre der Cavallerie.	18.19.	Rencontre de la Cavallerie.	18.19.
Von Tragoneren.	20.	Des Dragons.	21.
Wie die Türcken und andere Nationen sich verhalten.	20.	Comme les Turcs & autres nations se gouvernent.	21.
Was man jetziger Zeit observieren und in acht nemmen solle.	20.	Ce qu'il faut observer en ce temps icy.	21.

Folgen die Schlachtordnungen nach einander. 22.23.24.25.ꝛc.
Schlachtordnung wider die Reuter. 37.38.
Andere Figuren. 39.40.41.ꝛc.
Zug-Ordnung. 46.47.ꝛc.
Wie man auff Parthey gehen und den Feind suchen solle. 50.51.
Von Avantage und Vortel der Reuteren und Fußvölckeren 52.53.
Ein Läger zu schlagen. 54.55.
Kurtzer Bericht vom Stuck schiessen. 65.
Exercitium der Pique. 67.68.69.ꝛc.
Exercitium des Fahnens. 78.79.80.ꝛc.
Der Partisane oder Hellenbarten. 87.88.ꝛc.
Handgriff in dem Degen. 92.93.ꝛc.

S'ensuivent les batailes rangées l'une apres l'autre. 22.23.24.25.&c.
Bataille rangée contre la Cavallerie. 37.38.
Autres figures. 39.40.41.&c.
Ordre comme il faut marcher. 46.47.&c.
Comme il faut aller en Partie, & chercher l'Ennemy. 50.51.
De l'avantage des Cavalliers & de l'Infanterie. 52.53.
Comme il faut poser un camp. 54.55.
Petite information comme il faut tirer le canon. 65.
L'exercice de la Pique. 67.68.69.&c.
L'exercice du drapeau. 78.79.80.&c.
De l'Hallebarde. 87.88.&c.
Maniement du fleuret. 92.93.&c.

Vor-

Vorrede.

DAmit solche Exercitia aber / so wol von den mindern Officierern und Kriegs-Beampten möchten ergriffen/und auff eine Manier geübet werden / habe ich/ was denselben zu wissen vonnöthen/auff das kürtzest verfasset/die Zierlichkeit der Gewehren aber/für Adeliche Personen/und hohe Officierer in underschiedliche Partie/ und etwas weitläuffiger beygebracht.

Wollen also in der Mußqueten/weilen solche am meisten geübet wird/ in Teutscher und Frantzösischer Sprach den Anfang machen.

Preface.

MAis afin que les moindres Officiers de guerre puissent entendre & exercer avec maniere tels Exercices; I'ay mis le plus brievement que j'ay pû,ce qu'il est necessaire qu'ils sçachent; mais l'emblissement des armes pour la noblesse & hauts Officiers,il est en diverses parties,& un peu plus ample.

Ainsi nous ferons,éz langues Françoise et Allemande,le commencement avec le Mousquet,puis qu'il est le plus exercé.

Von der Mußqueten.

DJe Mußqueten betreffend / wird anjetzo vor das nothwendigste Gewehr gehalten / damit / wie zu andern Zeiten / und ehe man das Schiessen erfunden ein stärcker / in übrigen Gewehren / als Schwerdt / Spieß und Bogen / etc. einen grossen Aventage / und Vortheil gehabt / können jetziger zeit / die so darinn wol geübet / sich des Siegs getrösten / Exempel oder Proben / hätten wir die viele zu erzehlen / wollen aber des eintzigen / so in letztem Ungarischen Krieg beschehen / gedencken: Ob zwaren die Türcken / wegen ihrer menge den Teutschen überlegen / und alles mit ihren Säblen / niderzumachen gedachten / seynd die Frantzosen in einer feinen / und guten Ordnung mit ihren Geschossen auf dieselben loß gegangen / und haben in zweymalen eine Quantität erlegt / daß also nach zweymaligem Salve geben / die Türcken die Flucht nemmen / und deren / biß in etlich tausend in das Graß beissen müssen.

du

du Mouſquet.

TOuchant le Mouſquet, Il eſt tenu aujour d'huy pour la plus neceſſaire des Armes, car comme aux temps paſſés, et avant que le tirer ayt eſté inventè & en uſage, on avoit un grand avantage dans le reſte des armes, comme l'espeé, l'Hallebarde, l'Arbalette, &c. Ceux qui y ſont aujourd'huy bien exercé ſe peuvent aſſeurer de la victoire, & aurions pluſieurs Exemples pour cela, mais nous dirons ſeulement celuy qui eſt arrivé en la derniere guerre d'Hongrie, où, bien que les Turcs, acauſe de leur grand nombre, eſtoient plus forts que les Allemants, & penſoient tout tuer de leurs ſables; les françois les ayant attaqué en bon ordre avec leurs Mouſquets, il's en mirent par deux fois un bon nombre par terre, en ſorte qu'apres deux decharges faites, les Turcs furent contraints de prendre la fuite, apres en eſtre demeuré quelques mille ſur la place.


3
Con. Meyer fecit.


C.Meyer fecit A°.1678.

Handgriff in der Mußqueten.

Laßt die Mußqueten sincken.
Ergreifft sie under der Zündpfannen.
Præsentiert sie auff der rechten Seiten.
Stellt sie auff die Erden.
Nembt euer Gewehr wider auf die Achsel.
Schwenckt die Mußqueten auf die rechte Seiten.
Laßt sie in die lincke Hand fallen.
Macht euch fertig zum schiessen.
Paßt oder schraubt den Londen auff.
Verwahrt die Pfannen mit 2. Fingern.
Geht 3. Schritt.
Im ersten blaßt den Londen ab.
Im andern öffnet die Pfannen.
Im 3. schlagt an. Gebt Feur.
Setzt ab. Zeucht den lincken Fuß ein wenig zuruck.
Thut den Londen wider an sein Ort.
Butzt die Pfannen auß.
Kehrt ein.
Schwenckt die Mußqueten an die lincke Seiten/zum laden.
Thut Pulffer / Papier / und Kugel ins Rohr.
Zeucht den Ladstecken / mit verwendter Hand in zwey Zügen.
Stoßt ihn an die Brust.
Stopfft die Kugel.

Thut

MANIEMENT DU MOUSQUET.

Portez la main, au fond du Mousquet, le pied droit en arriere, presentez le Mousquet, Posez le en terre, glissez la main, tenez haut le M. reprenez au dessous du bassinet, le pied droit en arriere, Remettez le en son lieu, Presentez le M. laissez le tomber en main gauche, preparez Vous, ouvrez le bassinet, mettez de la poudre, Serrez le bassinet, souflez sur le bassinet, prenez la mesche, souflez la mesche en arriere, mettez la sur le serpentin, mettez le deux doigts sur le bassinet, marchez 3. pas, au premier souflez la m: au second: ouvrez le bassinet, au troisieniouez. Tirez, Retirez le pied gauche, ostez la mesche, remettez la en son lieu, nettoyéz le bassinet, mettez de la poudre, Passéz le M: du coste de l'espée, en auençent le pied droit, prenez la Charge, ouvréz le auec les dents, mettez la dans le canon, & du papier, tirez la baguette, poussez le gros bout, de la baguette, contre l'estomach, bourrez, retirez la baguette, ioignez la au M. prenez la balle de la bouche, mettez la dans le Canon, possez la balle, retirez la baguette, poussez le petit bout contre l'estomach remettez le, en son lieu. M: sur l'espaule. Adroit & aganche, Retiréz vous.

Thut den Ladstecken wider an sein Ort.
Nembt die Mußqueten wider auf die Achsel. Marschiert rechts und lincks ab.

Vorstehender Handgriff wird alsdann nicht mehr außführlich gezeigt / sondern folgender gestalten commendiert.

Macht euch fertig zum Schiessen.
Schlagt an, Gebt Feur.


4
C.M.f.

Wendung.

Rechtsumb. Erstellt euch.
Lingsumb. Erstellt euch.
Rechtsum̃ kehrt euch. Lincks erstellt euch.
Lincksum̃ kehrt euch. Rechts erstellt euch.

Commandement.

Adroit, remettez vous.
Agauche, remettez vous.
Demj tour adroit, remettez vous.
Demj tour agauche, remettez vous.

Doplierung der Glieder.

Rechts vorwerts dopliert euere Glider.
Lincks erstellt euch.
Lincks vorwerts dopliert euere Glider.
Rechts erstellt euch.
Rechts hinderwerts dopliert euere Glider.
Lincks erstellt euch.
Lincks hinderwerts dopliert euere Glider.
Rechts erstellt euch.

Commandement pour faire doubl. Files.

Adroit doublez vos Files en auant.
Files remettez vous.
Agauche doublez vos Files en auant.
Files remettez vous.
Adroit doubl. vos Files en arriere.
Files remettez vous.
Agauche doubl. vos Files en arriere.
Files remettez vous.

Doplie-

Doplierung der Reyen.

Commandement de doubl. les Rangs.

Rechts vor/oder hinder dem Mann/dopliert euere Reyen. Adroit doubl. vos Rangs en auant.
Lincks erstellt euch. Rangs remettez vous.
Lincks vor dem Mann / dopliert euere Reyen. Agauche doubl. vos Rangs en auant.
Rechts erstellt euch/rc. Rangs remettez vous.

Glider Doplierung mit halben Reyen.

Par demj Rang.

Rechts vorwerts dopliert euere Glider mit halben Reyen. Adroit par demj rang doubl. vos Files.
Lincks erstellt euch. Files remettez vous.
Lincks vorwerts/rc. Rechts erstellt euch. Agauche par demi Rang : remettez vous.

Reyen Doplierung mit halben Glidern.

Rechts vor dem Mann / dopliert euere Reyen mit halben Glidern.
Lincks erstellt euch.

Mit viertel Glidern.

Rechts vor dem Mann dopliert euere äusserſten Reyen mit viertel Glidern.
Rechts und lincks erstellt euch.

Mit viertel Glidern in die mitte.

Rechts und lincks vor den Mann/ in die Mitte dopliert euere Reyen mit Viertel Glidern.

Par demj files.

Adroit par demj Files doub. vos Rangs en auant.
Demj Files remettez vous.

Par quart des Files.

Adroit & agauche par quart, des Files doublez.
Vos Rang en auant.

Adroit & agauche remettez vous.

Adroit & agauche, par quart des Files doublez vos Rangs, au milieu.

Folget

Folget Glider und Reyen zu schliessen.

Commandement d'ouvrir & serrer Rangs & Files.

Vorwerts schliesset euere Reyen.
Oeffnet euere Reyen vorwerts.
Rechts schließt euere Glider.
Oeffnet euere Glider Rechts.
Lincks schließt euere Glieder.
Lings öffnet euere Glider.
Rechts schließt euere Glider / und vorwerts euere Reyen.

Serrez vos Rangs en auant.
Ouvrez vos Rangs en auant.
Serrez vos Files adroit.
Ouvrez vos Files adroit.
Serrez vos Filez a gauche.
Ouvrez vos Files a gauche.
Adroit serrez vos Files, & vos Rang en auant.

Folget Rechts und Lincks zu schwencken.

Den Contra-Marsch mit Gliederen zu machen.

Mit Gliderenrechts macht den Contra-Marsch.
Marschiert.
Lincks mit Glideren macht den Contra-Marsch.
Marschiert.
Rechts und Lincks mit halben Glideren macht den Contra-Marsch.
Marschiert.

POUR FAIRE faire les Contremarches par Files.

Adroit par Files, faites la Contre marche.
Marchez.
Agauche par Files, faites la Contre-marche.
Marchez.
Adroit & agauche par demi Files faites le Contre marche.
Marchez.

Den Contra-Marsch mit Reyen zu machen.

Mit Reyen rechts macht den Contra-Marsch.

POUR FAIRE faire les Contre marches par Rangs.

Adroit par Rangs, faites la Contre marche.

Lincks

Lincks mit Reyen / macht den Contra-Marsch.	Agauche par Rangs, faites la Contre marche.
Rechts und Lincks mit halben Reyen macht den Contra-Marsch/ rc.	Adroit & agauche, par demj Rang faites la Contre-marche.
Marschiert.	Marchez.
Alle obgedachte Contra - Marsch werden auch mit Viertel Reyen und Viertel Gliederen gemacht.	Toutes ces Contre marches, cy dessus se font, par quart des R: & quart des Files.
Glider habt acht auf euch.	Files prenez garde a vous.
Rechts und Lincks mit Viertel Glideren macht den Contra-Marsch/ rc.	Adroit & agauche, par quart des Files, faites la Contre marche.

Folget/was einem Capitain/ Leutenampt und übrigen Officierern zu wissen vonnöthen/ und wie eine Compagnie kan geregieret/auch die Wachten und Ronden sollen angestellt werden.

EJnem Capitain sollen alle Exercitia bekandt/auch darzu mit gutem Verstand begabet seyn/um so viel mehr werden ihn seine undergebne Officierer respectieren. Sein Ampt ist/für seine Soldaten/als ein Vatter für seine Kinder zu sorgen/dann er commendiert und regieret sie alle/ auch bestellt und erhalt er die gantze Compagnie.

Der Leutenampt solle in Abwesenheit des Capitains die Compagnie wissen zu regieren/bey allen Rencontres anschlägig/oder vortheilhafftig/und nicht weniger/ als der Patron Capable seyn.

Der Fenderich und übrige Officierer sollen Ehrerbietig und freundlich / auch bey allen Occasionibus resolviert seyn.

Der Serschant oder Wachtmeister commendieren nach dem Leutenampt / die trüllen/ und stellen die Soldaten in Ordnung / führen die Wachten auff/ versehen und gehen die Ronden/und legen den schlaffenden Schiltwachten die Träume auß/ durch den Propheten von Hagendorn.

Die

Des Capitaines.

Un Capitaine doit ſçavoir & connoiſtre touts les Exercices & eſtre doué d'un bon entendement, à fin que ſes Officiers inferieurs le reſpectent tant plus; ſon office eſt d'avoir ſoin de ſes Soldats, comme un Pere a de ſes enfans, car il les commande & gouverne touts, & conduit & entretient toute la compagnie.

Le Lieutenant doit en l'abſence du Capitaine ſçavoir regir & gouverneur la Compagnie, ſçavoir auſſi en toutes rencontres donner conſeil, & eſtre fin, & ſçavoir ſe ſervir des avantagés, & ſe rendre capable comme eſtant le Patron.

L'Enſeigne, & les autres Officiers doivent eſtre reſpectueux & agreables, & reſolus en toutes les occaſions.

Le Sergent & Corporal commandent apres le Lieutenant, ils font la reveue des Soldats, les mettent en ordre, font monter la garde, font la ronde & chaſſent les ſonges de la ſentinelle qui dort par le Prophete du Baſton.

Die Qualiteten der Officiereren specificierlich außzustreichen. Ist die Zeit zu kurtz/dörffte aber in das künfftige weitläuffiger beygefügt werden.

Von Wachten/ꝛc.

1. Die Wachten betreffend/sollen darzu trewe Officiers/gehorsame Burger und Soldaten gebraucht/und durch die Wachtmeister und Corporalen fleissig angeordnet und bestellet werden.

2. So die Ronden gehen/und durch die Schiltwachten bestellt werden / sollen die Officiers und Corporalen das Wort denselben abfordern/ist es die Hauptrond/so ist man jhro das Wort zu geben schuldig.

Es soll auch keiner auff seiner Schiltwacht schiessen/ er werde dann darzu veranlaßt/ oder es seye Feindes-Noht / vielweniger davon weichen biß selbiger abgelöset wird.

4. Wann die Porten zugespert / oder geöffnet werden / solle die Wacht allezeit im Gewehr stehen.

Le temps eſt trop court pour dire les qualitès des Officiers ſpecifiès, ce qui ſe pourra pourtant faire à l'avenir plus au long.

Des Sentinelles.

Pour les ſentinelles, on ſe ſert de fideles Officiers, d'obeiſſants, ſuiɛts & Soldats, que les Sergents & Corporaux ont ſoin d'ordonner.

Quand les rondes vont, & viſitent les ſentinelles, les Officiers ou Corporaux doivent recevoir d'eux le mot du guet, ſi c'eſt la principale ronde, on eſt obligé de luy donner le mot du guet.

Perſonne ne doit auſsi quitter le lieu ou il à eſté mis en ſentinelle, Iuſqu'à ce qu'il ſoit relevè.

Et quand les portes ſe ferment ou ouvrent la garde ſe doit tenir en armes.

Folgt wie man sich vor dem Feind zu verhalten.

DEn Feind anzugreiffen/oder so man von demselben angefochten wird/sollen die Soldaten in dem Handgriff/erstlich nicht unberichtet/sondern darinn wol exerciert und erfahren seyn. Vor allen dingen aber/solle es mit ernstlichem Gebätt/ und nicht leichtlichen beschehen/man habe dann einen grossen Vortheil. Die Officierer sollen so viel möglichen/ihre undergebene Soldaten in guter Ordnung halten/ zugleich Gliderweiß auf den Feind Feur geben/ und allezeit Rechts und Lincks abmarschieren lassen/wann das etlichemal beschehen/gibt der Autor fernern und mündlichen Bericht. Bey allen Rencontres aber/erforderts wie gemeldt/daß alles in guter Ordnung und prompt hergehe.

Ist der Feind starck an Cavallerie/so marschiere mit den Spiessen vor/oder bedecke die Mußquetierer/ rings umbher mit den Piquenierern wie die 9te Schlachtordnung außweißt/in Summa handle mit Vortheil und guter Betrachtung/ verleihet dir GOtt den Sieg/so verfolge den Feind unaufhörlich/ damit er sich nicht wider erhole/dannoch muß das Volck in guter Ordnnng behalten/ und nur mit etlichen Truppen nachgesetzet werden.

S'en-

S'ensuit comme il faut se comporter envers l'Ennemy.

Pour attaquer l'ennemy, ou bien si on est incommodé d'iceluy, les Soldats ne doivent pas ignorer le maniement des armes, mais y doivent estre bien exercés & experimentés, & avant toutes choses, cela se doit faire avec priere devote, & pas legerement, si non qu'on n'ayt un grand avantage.

Il faut que les Officiers tiennent autant qu'il est possible leurs Soldats en bon ordre, leur faire donner feu sur l'ennemy par file & apres l'avoir fait quelques fois les faire tousjours marcher à droit & à gauche. De cela L'auteur donnera une plus ample information de bouche. Mais en toutes les rencontres, il est besoin, que tout se fasse en bon ordre & promptement.

Si l'Ennemy est fort en Cavallerie il faut avancer contre avec la pique, ou mettre à couvert les Mousquetaires en les environant des Piqueniers, comme la 9. battaille rangèe le monstre, en fin il faut agir avec avantage & bonne consideration, si Dieu donne la victoire, il faut poursuivre l'ennemy jusqu'au bout, afin qu'il ne puisse se recolliger. apres il faut tenir son monde en bon ordre, & poursuivre l'ennemy seulement avec quelques trouppes.

Rencontre der Cavallerie.

JEtziger Zeit pflegt man weit anderst zu kriegen / als vor 20. oder mehr Jahren üblich ware / dann man vor diesem offentliche Feldschlachten gehalten / und sich vielmehr mit den Geschossen / als anderen Gewehren exercieret / anjetzo aber halten sich die Reuter wol geschlossen / und mögen kaum ein mal Salve oder Feur geben / so gerathen sie mit den Gewehren hinder einander / dahero man neben der Pistolen in der rechten Hand / auch den blossen Degen daran hangen hat / und welche nun die fertigsten / andre in Disordre bringen / und denselben ihre Esquadronen zertrennen können / werden mehrentheils den Sig erhalten.

Ren-

Rencontre de la Cavallerie.

Aujourd' huy on accouſtumé de faire la guerre bien autrement, qu'il y a vingt ans & davantage, Car cy-devant on rangeoit des batailles publiques, & on s'exerçoit bien plus avec les armes à feu, qu'avec les autres, mais à preſent la Cavallerie ſe tient bien ſerrée, & a grand peine ils font une ſalve une deſcharge, on donne feu ſans s'incommoder de leurs armes, Ceſt pourquoy on tient le piſtolet de la main droite avec l'eſpeè pendue en la meſme main. Et ceux qui ſont les plus prompts & habiles, & qui mettent les autres en deſordre, & peuvent rompre & ſeparer les Eſquadrons, obtiennent le plus ſouvent la victoire.

Von den Tragonern.

DIser Zeit führen die Tragoner lange Flinten / darbey auch halbe Stileth und wann sie einmal Feur gegeben / oder sich verschossen haben / stecken dieselbige in die Rohr/und gehen auff den Feind loß. Besihe die 19. und 20. Schlachtordnung.

Die Türcken und andere Nationen führen ein grausames Geschrey/ und wann sie in einem Treffen/machen sie eine weit außgebreitete Fronte / in Gestalt eines halben Monds/umbgeben den Feind und greiffend jhne zugleich/und eben so bald an dem Rucken/als vornen an.

Wer nun jetziger Zeit Krieg führen / und sich in dergleichen Händel begeben will/ muß vor allen Dingen in Erfahrung bringen des Feindes Manier/und wie selbiger zu streiten pflege /sonsten man übel ankommen/ und das Volck auff den Schlacht-Banck liffern möchte.

De Dragons.

Maintenant les Dragons portent, des fusils, & aussi des petits poignards, & quand ils ont donné feu, ils mettent les poignards dans les canons, & vont ainsi sur l'ennemy,

Les Turques & autres Nations, font un cruel bruit, & quand ils viennent en une rencontre, ils font un front large, en forme d'une demj lune, environnent l'Ennimy, & l'attaquent en mesme temps, par derriere & par devant.

Qui veut donc faire la guerre, & se mesler de telles choses, il faut quil experimente auparavant, quelle est, la maniere de l'ennemy & come il a açcoustumè de combattre, autrement il en arrive mal, & ne seroit, que mener les Soldats à la Boucherie.

Bataillon & Obſervation Militaire.

Bataillon eſt un Corps des Soldats a pied, portant Picqüe & Mouſquet, mis en ordre.

Schlachtordnung.

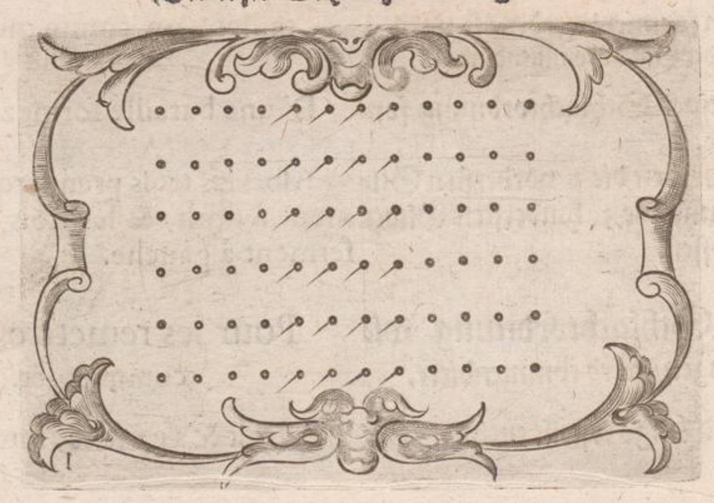
Bey allen Schlachtordnungen erfordert zween Theil Mußquetierer/ und ein Theil Piquenierer wie hierbeneben zuſehen/ und auß dieſer werden die übrigen Schlachtordnungen alle formiert.

Bataillon.

En toutes les batailles rangées il y faut avoir deux tiers de Mouſquetaires, & un tiers de Piqueniers comme il eſt à voir icy prés; Et desquelles toutes les autres batailles rangèes ſont formeès.

Die

Die erste Schlachtordnung.



Wann nebendstehende Schlacht-ordnungen formiert werden/ so wird folgender Gestalt commendiert.

1. Auß einer Schlachtordnung formierend zwey.

Alsdann werden die 3. vordersten Glider Rechts/ und die 3. hindersten Glider Lings geschlossen.

In vorige Schlachtordnung wider zu bringen/ wird commendiert.

Rechts und Lings erstellt euch.

Quand on forme ces deux batailles, on commande comme s'ensuit.

D'une bataille formez en deux.

Alors les trois premieres files se ferment à droit, & les trois dernieres se ferment à gauche.

Pour les remettre, il faut commander.

Adroit & a gauche, remettez vous.

Dop-

Doppelte Schlachtordnungen.



Bey nebend stehenden Schlachtordnungen werden die 3. hindersten Glider zusammen in die mitte geschlossen / und die 3. vordersten Glider öffnen sich von der mitte / alsdann öffnen sich die Mußquetierer an dreyen Flügen und marschieren die Piquenierer in zwischen.

En ceste bataille rangée, les trois dernieres files se ferment ensemble au milieu, & les trois premieres s'ouvrent par le milieu, alors les Mousquetaires s'ouvrent aux deux ailes, & les Piqueniers marchent entre deux.

Piquenierer begeben euch wider in vorige Stell.

Rechts und Lings erstellt euch.

Piqueniers remettez vous en vos places.

Adroit & à gauche remettez vous.

Drey-

Dreyfache Schlachtordnungen.



Bey diesen Schlachtordnungen werden die Glider geschlossen/wie hierbeneben zu sehen/und marschieren die Piquenierer in zwischen.

En ceste bataille les files se ferment, comme il est à voir icy près & les Piqueniers marchenr entre deux.

Piquenierer begeben euch wider in vorige Stell.

Piqueniers remettez vous en vos places.

Rechts und Lings erstellt euch.

Adroit & à gauche remettez vous.

Vierfachte Bataillon.



Bey diesen Bataillons wird folgender gestalten commendiert.

En ce Bataillon on commande comme s'ensuit:

Macht die Zurüstung zur fünfften Schlachtordnung.

Alsdann werden die Reyen geschlossen/ und wann sie sich geschlossen haben/ wie nebendstehende Figur außweißt / so marschierend alsdann die Piquenierer in die Egg / und schliessend sich die übrigen Mußquetierer an die Piquenierer / so in der mitte stehen.

Il vous faut preparer à la cinquiesme Bataille.

Alors les rangs se ferment, & quand ils se sont fermés, comme la figure cy jounte le monstre, il faut que les Piqueniers marchent aux quatre coins, & les autres Mousquetaires enferment les Piqueniers, lesquels sont au milieu.

Zurüstung zur fünfften Schlachtordnung.



Wann bey nebendstehender Schlacht-ordnung noch so vil Volck / so kan sie schön wider die Reuter formiert werden.

Quand il y a encor une fois autant du monde, on le peút fort bien former contre la Cavallerie.

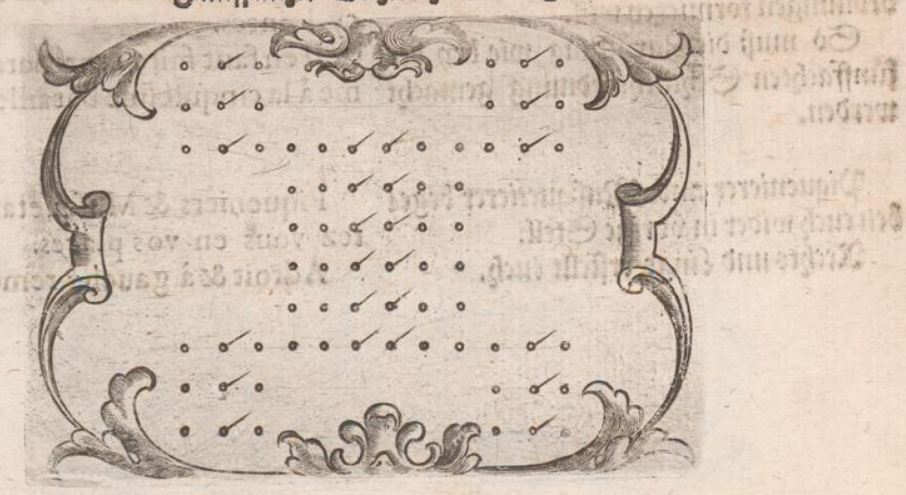
Piquenierer und Mußquetierer begeben euch wider in vorige Stell.

Rechts und Lings erstellt euch.

Piqueniers & Musquetaires remettez vous en vos places.

Adroit & à gauche remettez vous.

Fünffachte Schlachtordnung.



Wañ man nebendstehende Schlacht-ordnungen formieren will.

So muß die Zurüstung wie bey der fünffachten Schlachtordnung gemacht werden.

Quand on veut former les batailles cy-jointes.

Il en faut faire la preparation, comme à la cinquiésme bataille.

Piquenierer und Mußquetierer begeben euch wider in vorige Stell.

Rechts und Lings erstellt euch.

Piqueniers & Musquetaires remettez vous en vos places.

Adroit & à gauche remettez vous.

Achte

Achtfachte Schlachtordnung.



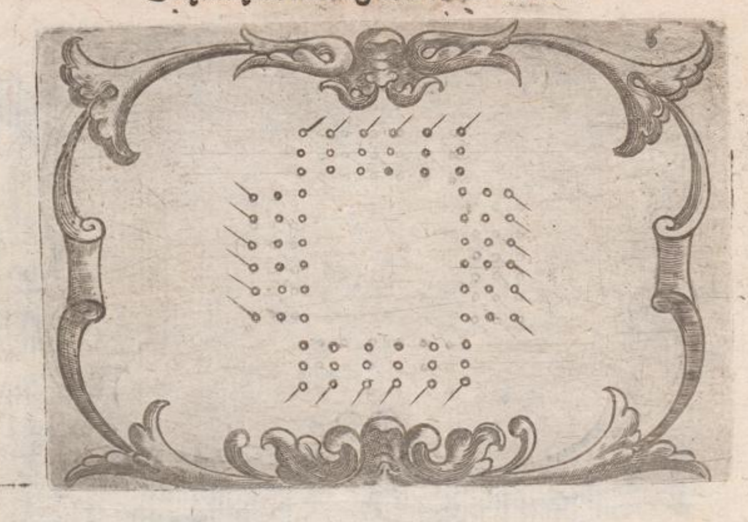
Wann commendiert wird / daß man eine Schlachtordnung wider die Reuter formieren solle.

So müssen erstlich die Piquenierer von den Mußquetierern bedeckt werden/ der rechte Flügel bedeckt vornen / und der lincke Flügel bedeckt hinden / alsdann bedecken die Piquenierer die Mußquetierer und præsentieren aller Orthen jhre Gewehr / wie nebendstehende Figur zeigt.

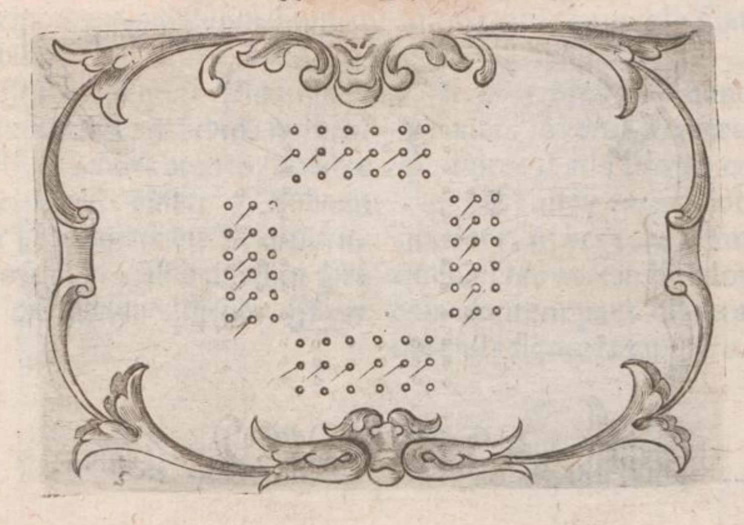
Quand on commande de former une bataille contre la Cavallerie.

Il faut premierement que les Piqueniers soyent couverts des Mousquetaires, l'aile droite couvre le devant, & l'aile gauche doit couvrir le derriere, Apres cela il faut que les Piqueniers couvrent les Mousquetaires; & presentent par tout les armes, comme ceste figure le monstre.

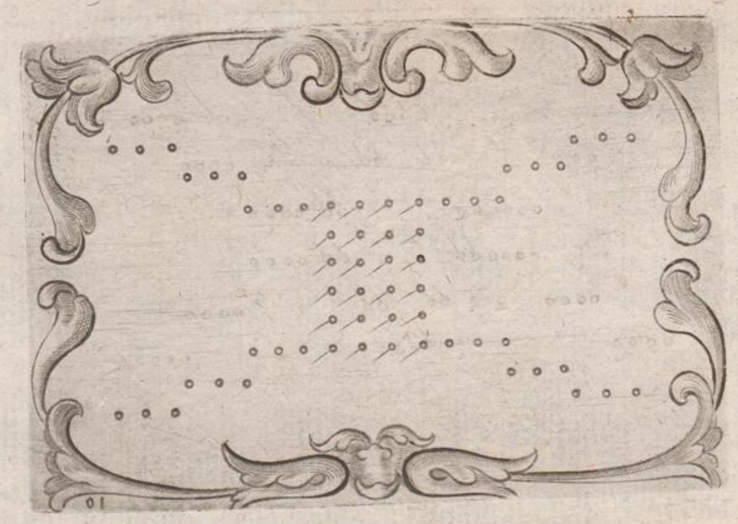
Schlachtordnung wider die Reuter.



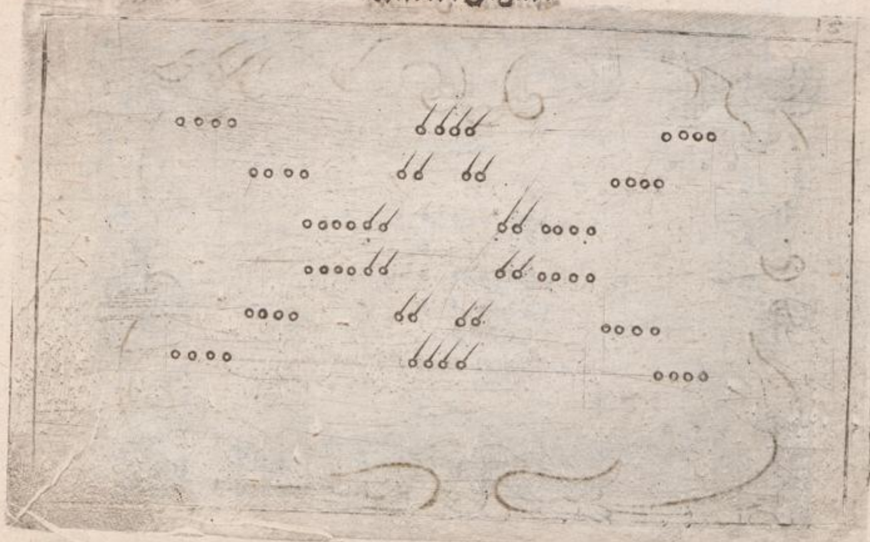
Wider die Reuter.



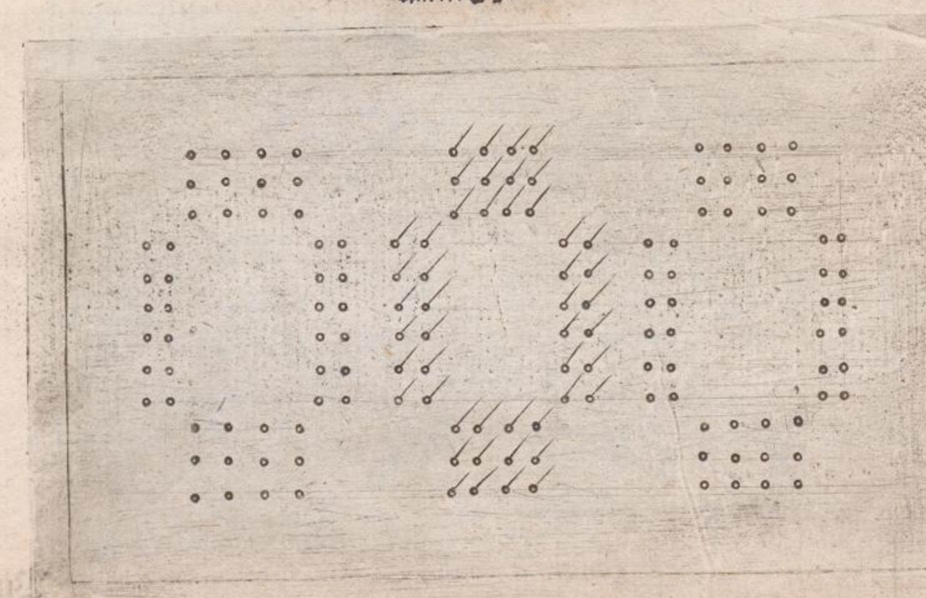
Andere Figur.



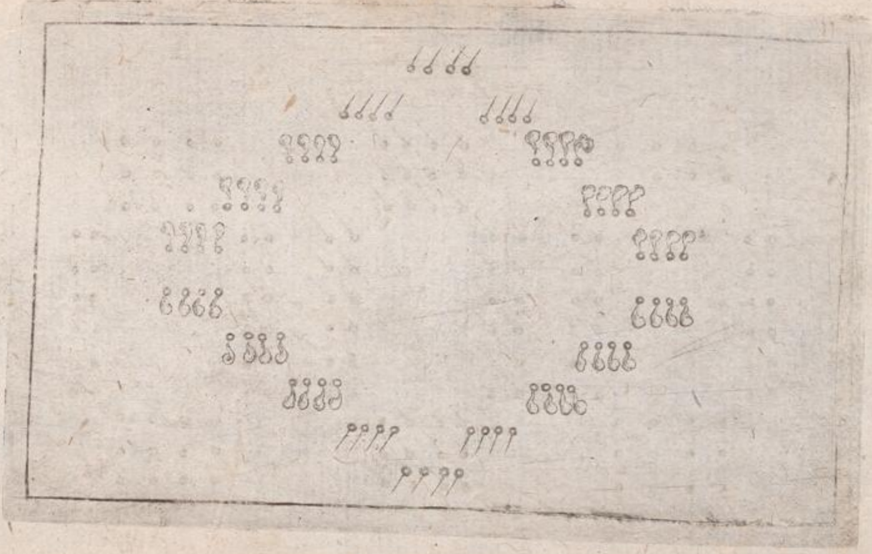
Andere Figur.



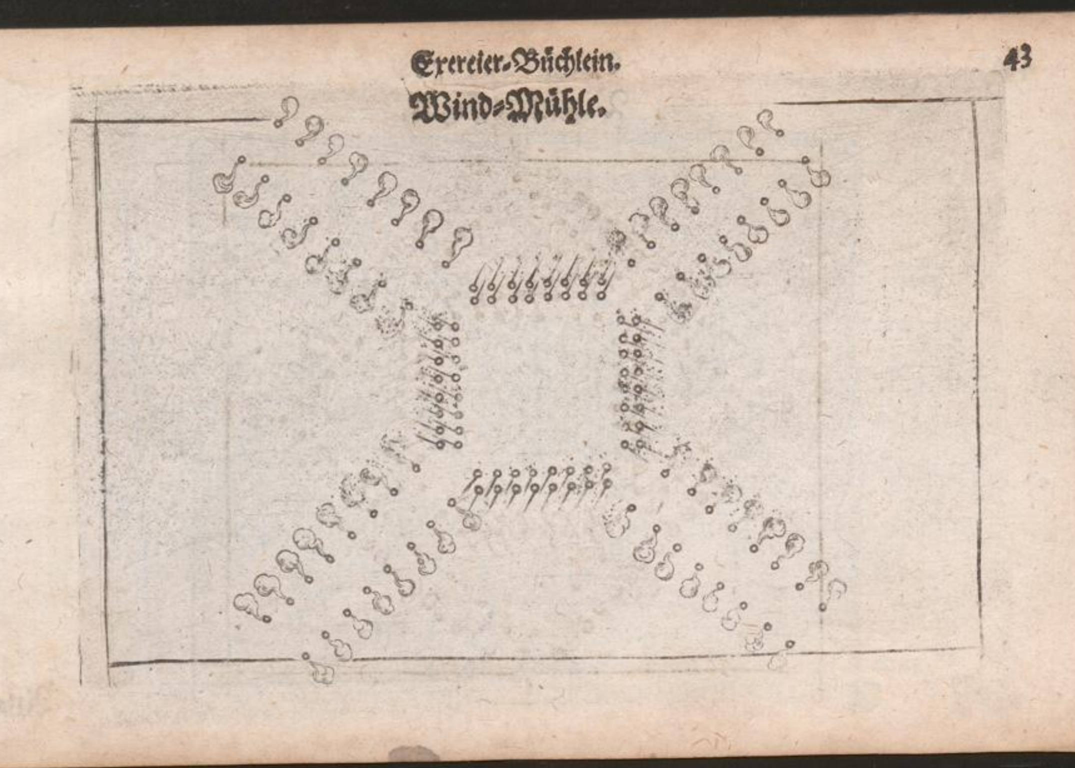
Andere Figuren.



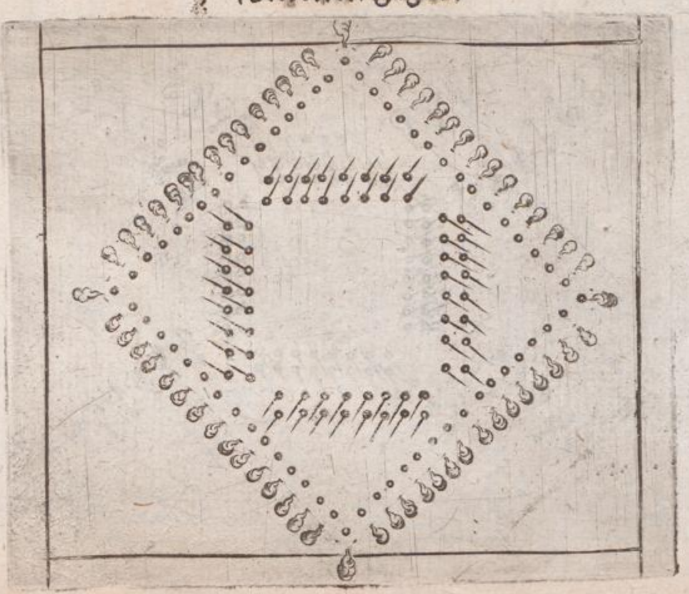
Schlachtordnung für die Officierer.



Wind-Mühle.



Viereckete Figur.



Andere Figur.

Zug-Ordnung.

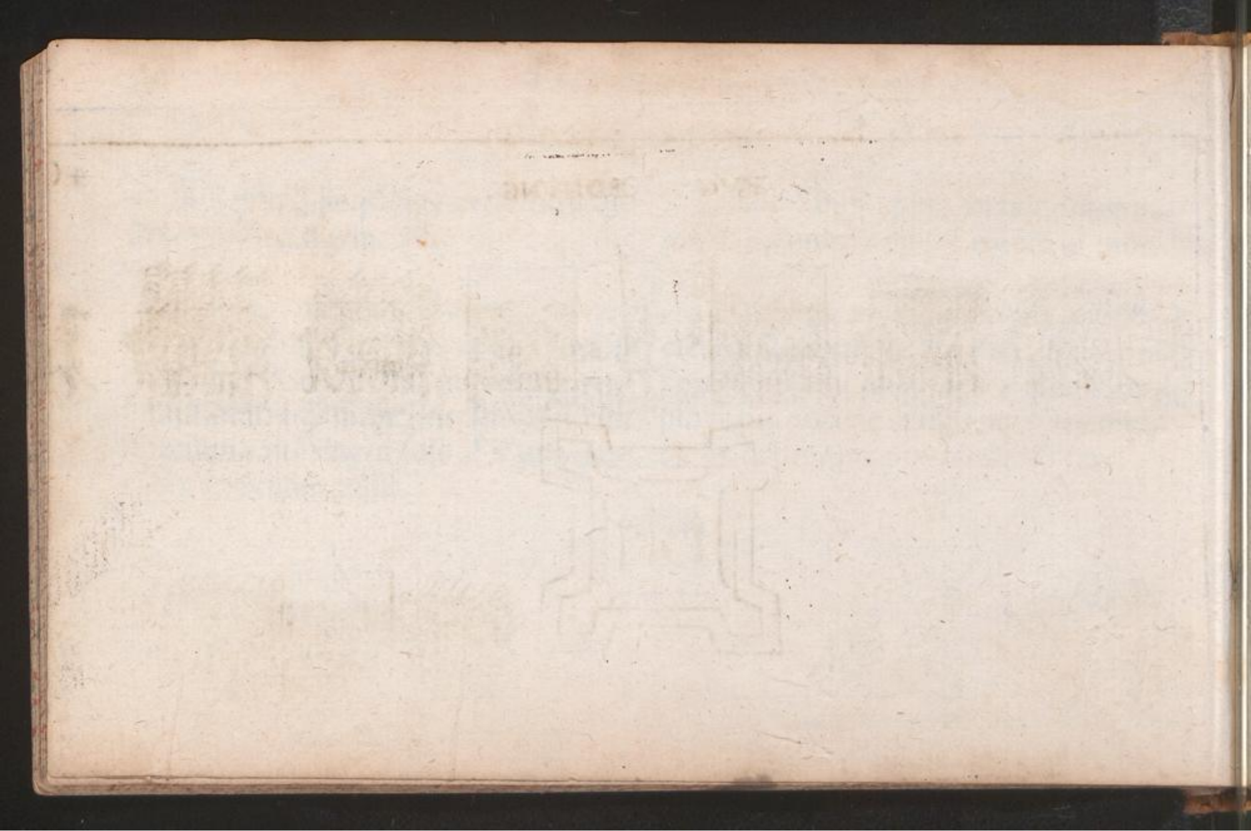
Auß einer Compagnie werden nebendstehende Brüch gemacht.

Es sollen nicht allein die Officierer/ sondern auch die Soldaten in gleicher Distantz und Weite wissen zu marschieren/ damit man nicht mehr Zeit selbige in eine Ordnung zu bringen/ als aber zum exercieren anwenden müsse.

D'une Compagnie on fait des rompüres, comme la figure jointe le monstre.

Il faut que non seulement les Officiers, mais aussi les Soldats, sçachent comme il faut marcher, qu'on employe pas plus de temps pour les mettre en ordre, que pour les exercer.

ZVG: ORDNVNG.



Folgen die Schlacht-ordnungen zu Pferdt und zu Fuß.

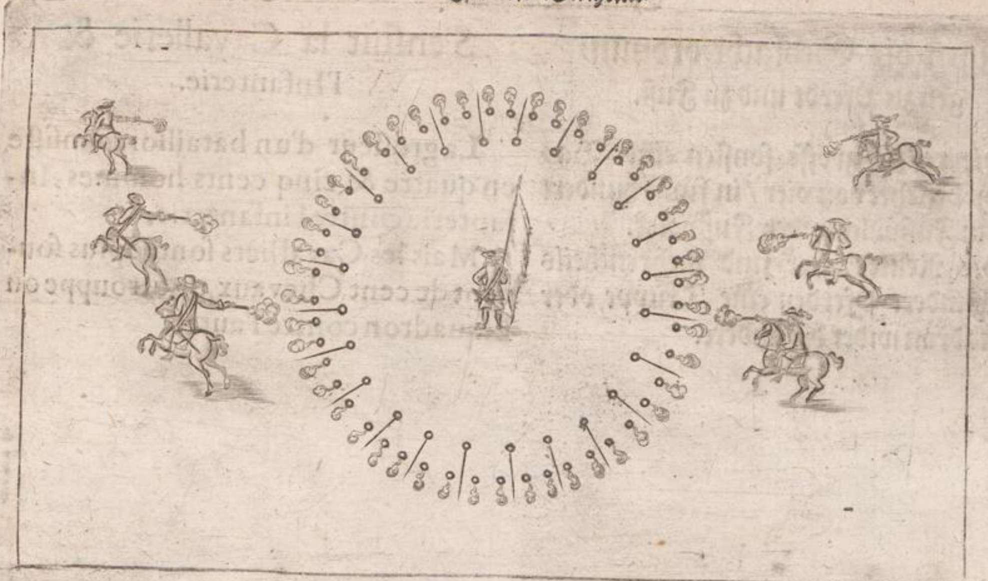
Die rechte grösse sonsten einer Bataillon bestehet von vier / in fünff hundert Mann Fußvolck wider Fußvolck.

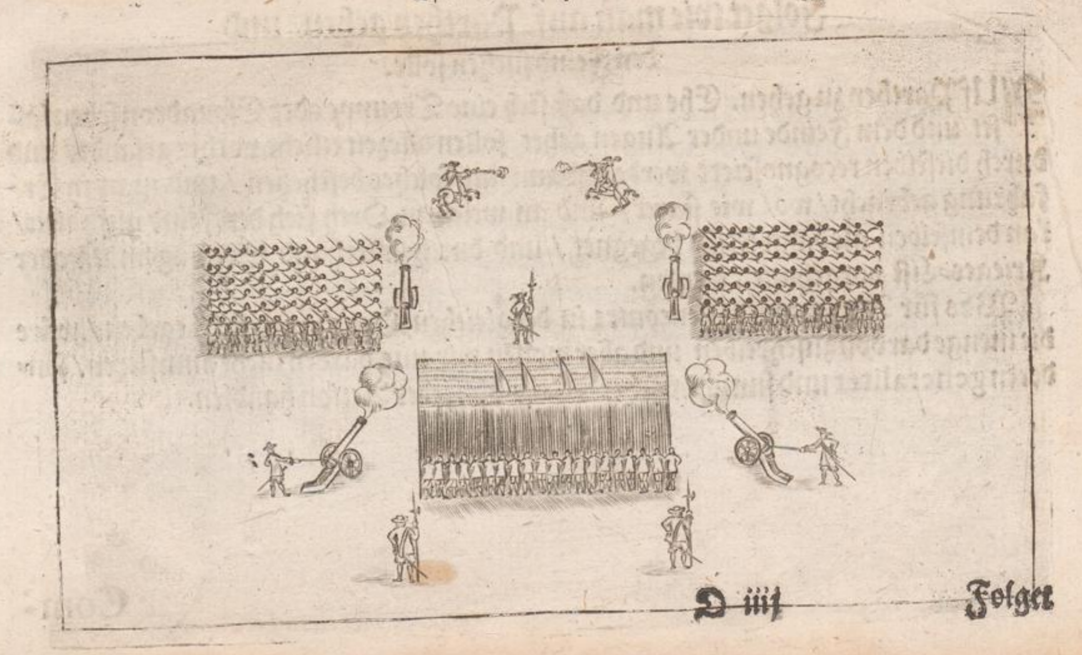
Die Reuter aber sind mehrentheils von hundert Pferden eine Truppe oder Esquadron wider die andere.

S'ensuit la Cavallerie & l'Infanterie.

La grosseur d'un bataillon consiste en quatre & cinq cents hommes, Infanterie contre l'infanterie.

Mais les Cavalliers sont le plus souvent de cent Chevaux, une trouppe ou Esquadron contre l'autre.





Folget wie man auf Parthey gehen/ und den Feind suchen solle.

AUf Parthey zu gehen. Ehe und daß sich eine Trouppe oder Esquadron sehen lasset/ und dem Feinde under Augen gehet/ sollen allezeit etliche vorher gesandt/ und durch dieselben recognosciert werden/ wann nun solches beschehen / und man in Erfahrung gebracht/ wo/ wie starck / und an welchem Orth sich der Feind aufhaltet/ kan demselben alsdann leicht begegnet / und durch allerhand Stratagemata oder Krieges-List vorgehauen werden.

Was für Attaque und Rencontre in dergleichen Occasionen sich begeben / wäre die menge darvon zuschreiben/ und aber wollen wir uns darbey nicht amusieren / sonderen generaliter und summarischer Weise von jeder Action handlen.

Comme il faut aller en partie & Chercher l'Ennemy.

Pour aller en partie. Auant qu'une trouppe, ou un Esquadron se laisse voir & aille contre l'Ennemy, il faut tousjours envoyer quelqu'uns auparavant, pour recognoistre, ou, & en quel licu l'Ennemy se tient, & Combien il est fort. Apres cela, & quand on l'a recognu, on le peut facilement rencontrer, & le prevenir par toutes sortes de stratagemes & ruses de guerre.

Il seroit beaucoup à escrire, quelles attaque & rencontres il y a eu en des semblables occasions, nous ne voulons pas pourtant nous y amuser, mais traitter en general, de chaque action en particulier.

Avantage und Vortel der Reutern.

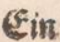
BEy den Reuteren bestehet der gröste Vortel / daß man sich allezeit geschlossen / und wol zusammen halte / es begibet sich offtermalen daß die Reuter bey einer Attaque oder Rencontre deffilieren / aufreiten / und nach deme sie Feur gegeben / oder des Charchiert haben / sich auf einmal rechts / und lings schwencken müssen / wann einer nicht wol darinn exerciert und erfahren / könte er leicht sampt seinen undergebnen Völckern zum Fahl gebracht und totaliter ruiniert werden.

Bey den Fußvölckern aber / wird vor das beste gehalten / wann sie fertig mit den Geschossen umbgehen / und ein geschwind Salve geben können / dahero bey vielen Nationen / insonderheit bey den Frantzosen / wochentlich / ja täglichen zweymal zu exercieren gebräuchig.

De l'avantage des Cavalliers.

Aupres des Cavalliers, c'eſt le plus grand avantage qu'on ſe tienne bien ferrè. Il arrive ſouventes fois, qu'il faut que les Cavalliers en une attaque des filent, doublent, & apres qu'ils ont donnè feu ou fait des charges, qu'ils ſe tournent en meſme temps à droit & à gauche, celuy donc qui n'y eſt pas bien versè ni experimentè, peut facilement & totallement eſtre ruinè avec les ſiens.

Mais pour l'Infanterie, on tient pour le meilleur quand ils ſont prompts & habiles à tirer, comme il eſt en uſage des beaucoup des nations, particulierement aupres des François de s'exercer toutes les ſemaines ou tous les jours deux fois.


Ein

Ein Läger zu schlagen.

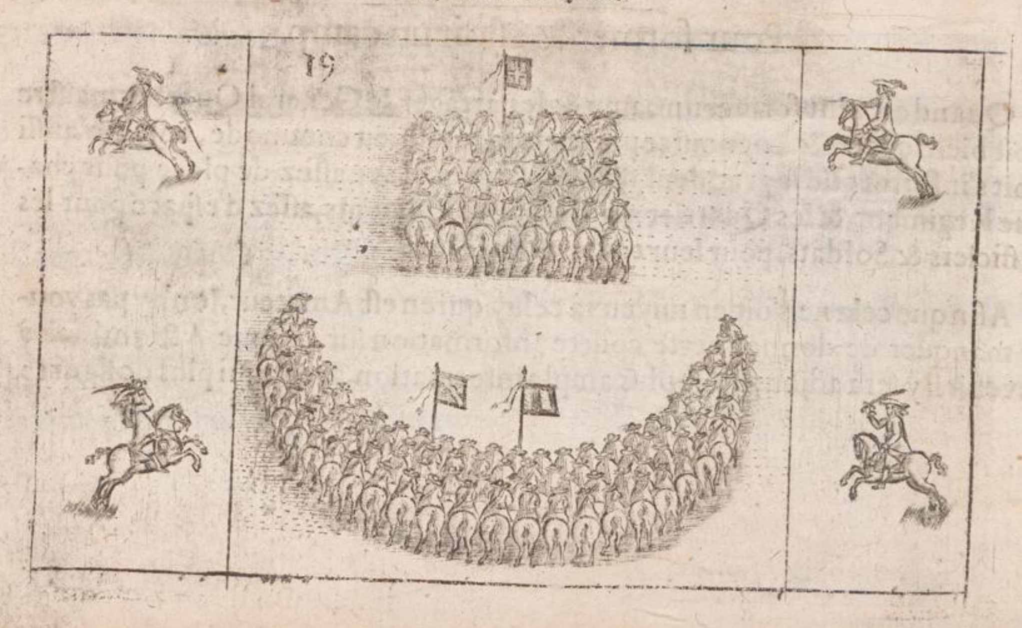
WAnn nun ein Läger soll abgestochen/und außgetheilet werden / solle erstlichen der Orth bequem und dem General Quartiermeister wol bekandt seyn / die weite und grösse erkundiget haben/damit er jedwederem Regiment/die Regiments Quartiermeister aber den Officiereren und Soldaten Raum und Platz genug zu jhren Tanten und Hütten geben können.

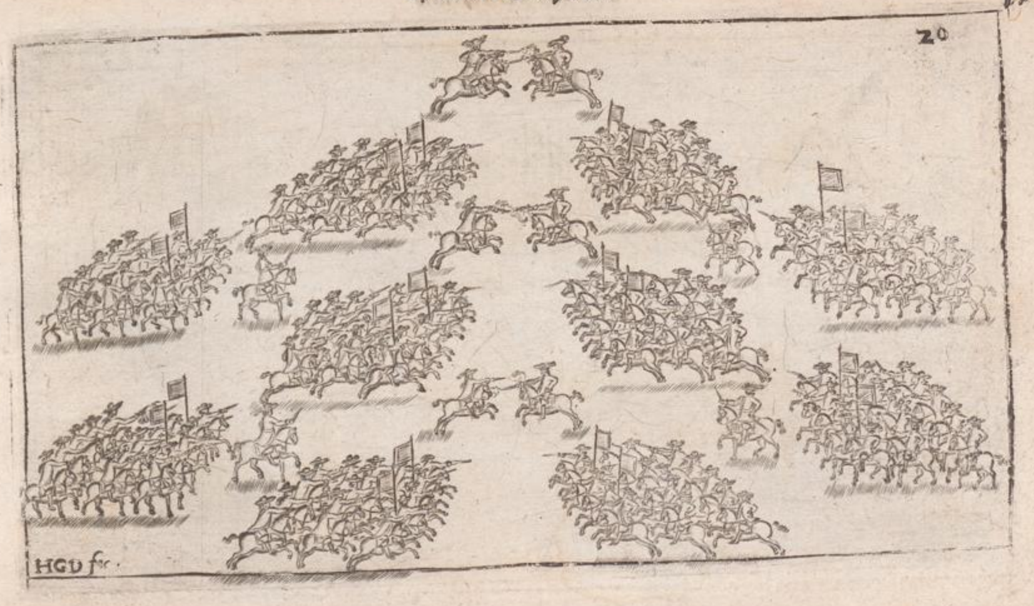
Damit solches dem Liebhaber zu übersehen/nicht verdrießlichen vorkomme/habe ich diesen kurtzen und summarischen Bericht/über jede Action zu geben nicht underlassen wollen/solle aber in das künfftige mit mehreren Figuren/auch weitläuffiger und außführlicher beygefügt werden.

Pour former & aſſoir un camp.

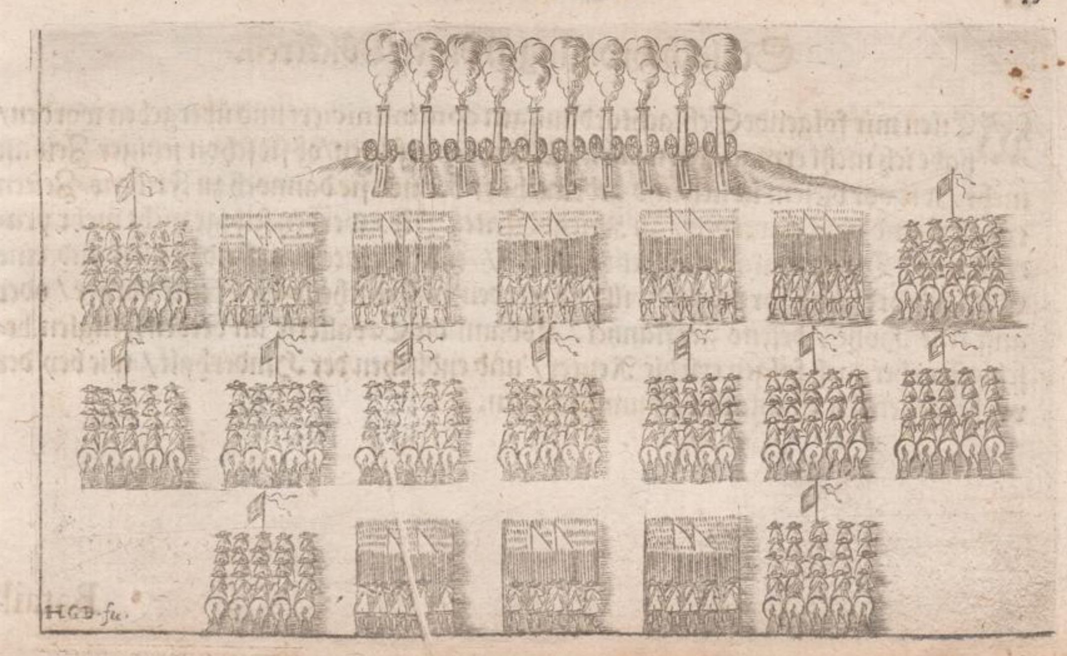
Quand on veut former un camp & le partager, le General Quartiermaiſtre doit bien ſçavoir & cognoiſtre premierement le lieu commode, comme auſſi doit s'informer de la grandeur d'iceluy, afin qu'il aye aſſez de place pour chaque Regiment, & les Quartier maiſtres des Regiments, aſſez d'eſpace pour les Officiers & Soldats, pour leur tentes & logettes.

Afin que cela ne s'oit en nuyeux à celuy qui en eſt Amateur, Ie n'ay pas voulu manquer de donner cette courte Information ſur chaque Action, mais à l'avenir il y ſera adjoutè une plus ample information, avec auſſi plus de figures.


19


20
HGD fe.




HGB. fe.

Schlachtordnungen vieler Völckeren.

WEilen mir folgende Schlachtordnungen communiciert und übergeben worden/ habe ich nicht ermanglen wollen / selbige beyzufügen/ob sie schon jetziger Zeit nit mehr / wie vor diesem üblich und gebräuchig / können sie dannoch zu Fridens-Zeiten exerciert und geübet werden / zu Kriegs-Zeiten aber / werden selbige nicht mehr praeticieret : Dann wann man jetziger Zeit / eine Armee ins Feld stellen und eine Schlachtordnung formieren will / so werden mehrentheils die Stuck vorher / oder auff eine Höhe / beseits gepflantzet / alsdann die Cavallerie an beeden Flüglen beschlossen/hernach folgen erst die Reuter / und endlichen der Hinderhalt / wie bey der vorhergehenden Schlachtordnung zu sehen.

Batailles rangeés de beaucoup de monde.

Puis que les batailles ſuivantes m'onteſtè communiqueés, Ie les ay voulu adjouſter icy, bien qu'à preſent elles ne ſont plus en uſage comme cy devant, elles pourroyent pourtant en temps de paix, & pour paſſer le temps, eſtre e-xerceés, mais en temps de guerre elles ne ſont plus pratiqueés, car quand on veut mettre aujour d'huy une Armeè en Campagne, & former une bataille, on plante d'ordinaire le canon devant, ou ſur un haut à part, alors l'Infanterie eſtant fermeè de la Cavallerie aux deux ailes, apres ſuivent les Cavalliers, & finalement le corps de reſerve.

linger flü:

BATERIE.

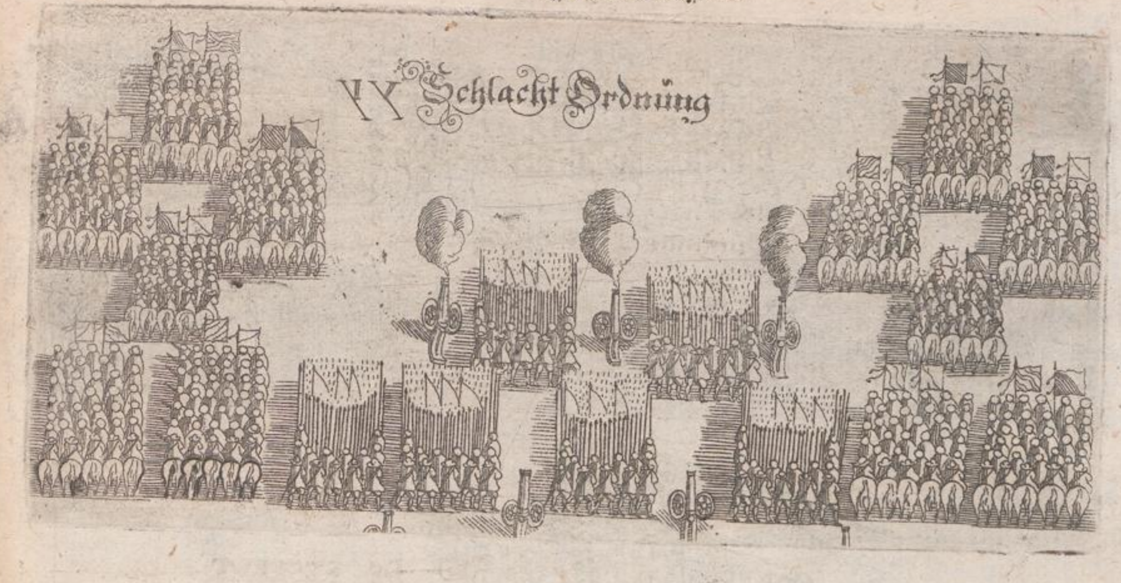
Rechter flügel.

XVIII. Schlacht-Ordnung.

BATAILLON.

Pündam: Ordnüng

CORPS DE RESERVE


XX Schlacht Ordnung

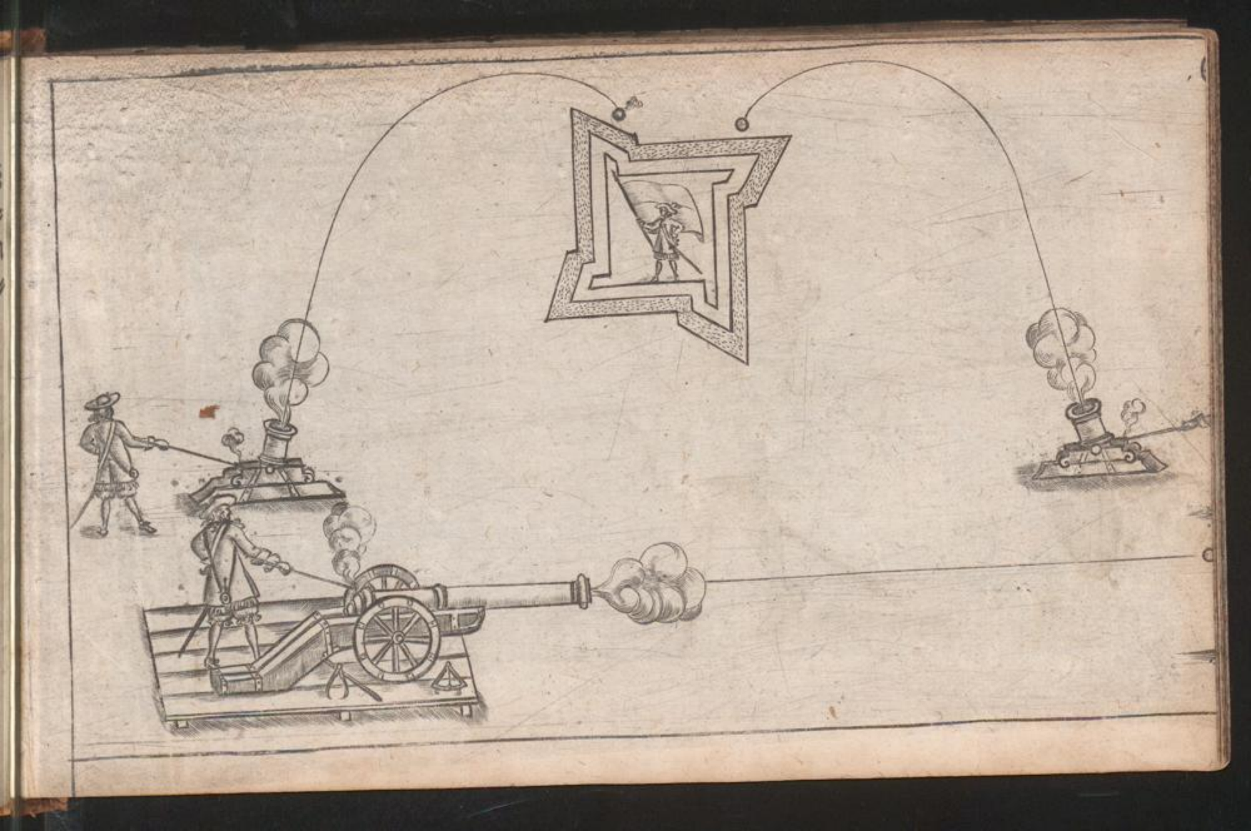
Stuck schiessen.

Kurtzer Bericht/ wie man ein Stuck erforschen/ auch darmit schiessen solle.

EIn Kunstabel/ oder der mit Stucken will schiessen / muß vor allen Dingen wüssen/ ein Stuck zu erkundigen/ wie dick es an Metall/ wie groß das Loth / oder der Mund mit dem Caliber Stab/ auch die schwere der Kugel abzumessen / und wie viel Pulver man zur Prob/ auch zum ordinari schiessen laden müsse.

Ein Stuck zu visieren/ umb die dicke des Metalls zu erkundigen/ nembt einen runden Zirckel / begreifft darmit die Kammer / oder den Sack / wo das Stuck am dicksten/ zeichnet es mit dem Bleyweiß ab/ alsdann die weite oder grösse des Munds/ thut oder ziehet es darvon/ verstehet sich von der dicke des Stucks / nembt alsdann so schwer Pulver zur Prob als das Stuck an Metall / und halb so vil oder der vierdte Theil zum ordinari schiessen / nach deme die Distans und weite wornach man zihlet.

Wann man das Stuck richten will/ so muß in obacht genommen werden/ daß es schön auffrecht stehe/allezeit gleich in der Laveten lige/ die Zapffen hinden anstehen/und wann es einen Abschutz gibt/so nemmet ohne gefahr die grösse einer Gluffen von Holtz/setzet es vornen oder hinden auf/wo solches erforderet wird/daß es just mitten in den Abschutz sihet/alsdann richtet es wider in die Scheiben/so ist dem Abschutz geholffen.




C.M. f. Tig.


66
C.M. fecit. 1677.


67
C.M.f.1677.

Exercitium der Pique.

DJe Pique ist ein schön und nutzliches Gewehr/insonderheit die Cavall oder Reuterey darmit zu verhinderen und auffzuhalten / dann sonsten und auß Mangel deren / die Mußquetierer in dem Feld balden auffgeben und der Gnaden begehren müßten/wäre auch was für Schlachten mit selbiger gehindert / vil darvon zu melden/und aber wollen wir uns darbey nicht auffhalten / sondern weilen solche wegen ihrer Zierde/mehrentheils bey Fürstlichen Höfen geübet/ und keinem anderen Officierer/dem Capitain zu tragen/erlaubet wird / eintzig und allein von dem Exercitio meldung thun.

Die Picque betreffend / ist ein weitläuffiges Exercitium und erforderet eine geraume Zeit/zur Perfection zu gelangen/was aber den Soldaten zu wüssen von nöthen/geschihet in dem folgenden Blat meldung darvon.

L'Exercice de la Pique.

La Pique eſt une belle arme & utile, particulierement pour empeſcher & arreſter la Cavallerie, car autrement, & faute d'icelle, il faudroit en la campagne que les Mouſquetaires ſe rendent bien toſt & demandent grace; Il ſe pourroit auſſi bien dire quelles battailes ont eſtè empeſchées avec, nous ne voulons pas pourtant nous y arreſter, mais par ce qu'icelle, acauſe de ſon embeliſſement, eſt exercée pour la plus part e'z Cours des Princes, & n'eſt permis à d'autres Officiers ſinon au Capitaine de la porter; nous dirons ſeulement de ſon Exercice.

Touchant la Pique; c'eſt un Exercice qui eſt long, & faut une bonne eſpace de temps pour s'y perfectionner, & ce qu'il faut qu'un Soldat ſçache, ſe dira en la page ſuivante,

Kriegs-Exercitium in der Pique.	L'Exercice de Guerre.
Stelle die Pique auf die Erden.	Posez la Pique en terre.
Rechtsum. Erstellt euch.	Adroit. Remettez vous.
Lingsum. Erstellt euch.	Agauche. Remettez vous.
Rechtsum kehrt euch. Lings erstellt euch.	Demi tour adroit. Remettez vous.
Lingsum kehrt euch. Rechts erstellt euch.	Demi tour agauche. Remettez vous.
Vorwerts præsentiert die Pique. Erstellt euch.	Presentez la Pique en auant. Remettez vous.
Rechts præsentiert die P. Erstellt euch.	Adroit presentez la P. Remettez vous.
Lings præsentiert die Pique. Erstellt euch.	Agauche presentez la P. Remettez vous.
Rechts hinderwerts præsentiert die Pique Lings erstellt euch.	Demj tour adroit presentez la P. Remettez vous.
Lings hindersich præsentiert die Pique. Rechts erstellt euch.	Demj tour agauche presentez la Pique, Remettez vous.

Hoch-

Hoch tragt euer Spieß. Rechtsum/rc.	Haut la P. en droitant. Adroit,&c.
Vorwerts fellt den Spieß. Erstellt euch.	Presentez la P. en avant. Remettez vous.
Rechts fellt den Spieß. Erstellt euch.	Adroit presentez la P. Remet. vous.
Lings præsentiert oder fellt den Spieß. Erstellt euch.	Agauche presentez la Pique. Remettez vous.
Rechts hinderwerts præsentiert den spieß Lings erstellt euch.	Demj tour adroit presentez la Pique. Remettez vous.
Lings hindersich fellt den Spieß. Rechts erstellt euch.	Demj tour agauche presentez la P. Remettez vous.
Nempt euere Spieß auff die Achsel. Rechts præsentiert/rc.	Portez P. de Biais. Adroit presentez la P. &c.
Nempt den Spieß in der mitt. Rechts præsentiert die Pique.	Prenez P. de mitrenante. Adroit presentez la P.
Doppelt. Rechts præsentiert den Spieß.	Doublez. Adroit presentez la P.
Fellt den Spieß wider die Reuter.	Presentez la P. ala Cavallerie.
Rechtsum/rc.	Adroit, &c.

Ter

Ter à Terre. La premiere Reverençe.

Jettez la P. tardante, faites une salutation, reprenez la dans la main, saluez encore.

Marchez trois pas, demj tour adroit, marchez encore 3. pas, portant Pique tardante, fatez demj tour adroit, pessant dessous la Pique.

Auançez deux pas, & faites une Salutation, tournez la P. au tour du Corps, autant adroit qu'agauche, faites deux tours par dessus la teste, al'entour de la main, laissez tomber le talon en terre avançez deux pas, & glissez la Pique dans la main gauche, reglissez la P. en arriere, & jettez le talon de la P. à vous, le prenant de main renuersée.

Avançez deux pas, faisant tourner la P. en dedans, & en dehors & jettez la P. & la recevèz tardante.

Marchez 3. pas en avant, passez 3. fois dessous la Pique.

Laissez tomber le petit bout en terre, tenant la P. de main renuersée, faites une levée.

Marchez deux pas en avant, laissez tomber la P. en terre, & releuez la en mesme temps.

Laissez

Laiſſez tomber la P.en arriere,auancez 3. pas faites une leuée.
Laiſſez tomber la P. en arriere auancez 3. pas prenez la P. de main & le bras renuersè faites une leuée.
Laiſſez tomber la P.en auant,paſſez par deſſus la P.& leuez la en meſme temps
Marchez pas,& gliſſez la P. deſſus le dos, de la main gauche paſſant par deſſus la teſte,prenez la P. de la main droite par deriere.
Gliſſez la P. dans la main gauche,regliſſez la en arriere.
Jettez la P.& la prenez de main renuersée par deſſus la teſte.
Jettez la P. & la reprenez par le petit bout.
Anançez 3.pas jettez le talon de la P..à vous,auançez 3.Eſtocades, & vous retirez laiſſant tombér la P.en terre par 3.fois.
Leuez la P,laiſſez tomber l.P.en arriere,marchez 3.pas.
Paſſez deſſous,le petit talon à vous,faites le Baſtement avec une reverence.
Jettez la P.par deſſus l'eſpaule.
La reverence en marchant,
La reverence Royale.
La reverence en deux endroits.

1.La

Von/und auf der Erden/ die erste Reverentz.

Werfft die Pique auf die hand/ salutiert, empfangt sie wider in die hand/ salutiert noch einmal / marchiert 3. schritt / rechtsumb kehrt euch / marchiert noch 3. schritt/in dem ihr die Pique auf der hand trägt, kehrt euch rechtsumb/und passiert under der Pique.

Auenciert zween schritt/und salutiert,schwingt die Pique umb den Leib/ so vielmal rechts als lingsumb/macht zwey tour über dem Kopf umb die hand / laßt den undern theil auf die erden fallen/auenciert zween schritt/und glissiert die Piq. in die lincke hand / glissiert die P. wider zu ruck / und werfft den undern theil der Pique gegen euch/empfangt sie mit verwendter hand

Auenciert zween schritt/und renuerciert die Pique hinein und naußwerts / werffe alsdann die Pique und empfangt sie wider auf der hand.

Marchiert 3. schritt vorwerts / passiert 3.mal under der Pique.

Laßt das kleine theil der P. auf die Erden fällen / in dem jhr sie mit verwendter hand haltet/hebt die Pique auf.

Marchiert 3. schritt vorwerts/laßt die Pique auf die Erden fallen / und erhebt sie zu gleich in die höhe.

Laßt die P. zu ruck fallen/auenciert 3. schritt/und erhebet sie in die höhe.
Laßt sie widrumb zu ruck fallen / marchiert 3. schritt / nembt die P. mit verwendter hand/und erhebt sie in die höhe.
Laßt die P. vorwerts fallen/passiert über die P. und erhebt sie zu gleicher Zeit.
Marchiert 3. schritt/und glissiert die P. auf der lincken hand/ passiert mit über den Kopf/und nempt sie mit der rechten hand hinder dem Leib.
Glissiert die P. in die lincke hand/und glissiert selbige wider zu ruck.
Werfft die P und empfangt sie mit verwendter hand über dem Kopf. Werfft die P. und empfangt selbige bey dem kleinen theil.
Auenciert 3. schritt/werfft das grosse theil der P. gegen euch / auenciert und macht 3. estocades begebet euch wider zuruck/und laßt die P. 3. mal auf die erden fallen.
Erhebt die P. laßt selbige zuruck fallen/und marchiert 3. schritt.
Passiert under der P. werfft das kleine theil gegen euch / schlaget die P. und renuersiert selbige.
Werfft die P. über die Achsel. Macht eine Reverentz im marchieren.
Die Königliche Reverentz.
Ein Reverentz auf beeden seiten.

Fol-

Folgend die Glisladen. Sen Suit les Gliſſades.

1. Die erſte gliſſiert in der lincken hand vier mal. 1. La premiere gliſſez dans la main gauche 4. fois.

2. Auf der lincken hand auch ſo viel. 2. Autant deſſus la meſme main.

3. Gliſſiert in der rechten hand 4. mahl. 3. Faites les gliſſades dans la main droite 4. fois.

4. Mit der rechten hand gliſſiert widrum und paſsiert über den Kopf mit verwendter hand 4. Faites autant dans la main droite, & paſſez par deſſus la teſte, avec la main renuersée.

5. Paſsiert über den Kopff mit grader hand/ohn verwendt. 5. En Suite paſséz par deſſus la teſte n'ayant point la main renuersée.

6. Gliſsiert in der rechten hand/und bleibet ſtehen. 6. Gliſſez dans la main ſans ſe point tourné r.

7. Auf dem Daumen der lincken hand paſsiert über den Kopff. 7. Sur le dos de la main gauche paſſez par deſſus la teſte.

8. Mit der rechten hand überwerffe die Pique zweymal. 8. Avec la main droite renuerséz deux fois la P.

9. In

9. In deme man glissiert mit der rechten hand wird die P. geworffen / und mit verwendter hand empfangen.
10. Glissiert die Piq. in der lincken hand hinder dem rucken.
11. Passiert in der lincken hand under den Füssen.
12. Glissiert auf der lincken hand / über den Kopff.
13. In deme man die P. in der rechten hand halt / muß man sie 3. mal / überwerffen / und bey der stell bleiben.
14. Glissiert mit der rechten hand / über dem rechten Fuß

9. En faisant les glissades de la main droitte, jettez la P. & la reprenez de la main renuersée.
10. Glissez la P. dans la main gauche par derrier le dos.
11. Passez dans la main gauche par dessus les jambes.
12. Glissez la P. dessus le pouce de la main gauche, par dessus la teste.
13. Ayant la Pique dans la main droite ranuersez 3. fois la Pique & demeurez.
14. Tenant la P. dans la main droite, glissez la par dessus la jambe droite.


75
C. M. F. Tig:

Exercitium des Fahnens.

DEr Fahnen wird vor ein Adeliches Exercitium gehalten / dahero auch dem Fänderich ein Adeliches Wappen gleich dem Capitain zu führen erlaubet ist/ zu dieser Charge aber/erforderet es eine resolvierte Persohn / welcher auch in gröster Gefahr den Fahnen ja gar/als sein eigen Leben denselben zu salvieren obligiert ist.

Dieses Exercitium wird in underschiedliche Partien abgetheilet / wer nun wol darinn geübet/kan eine gantze Compagnie darmit erlustigen.

Der Fahnen ist sonsten das fliegende Zeichen der Compagnie zur Nachricht/ damit ein Kind nicht an der unrechten Mutter sauge.

L'Exercice du drapeau.

Le drapeau eſt tenu pour un Exercice noble, c'eſt pourquoy il eſt permis à l'Enſeigne, comme au Capitaine d'avoir des Armoiries nobles; mais il faut que celuy qui a ceſte Charge ſoit une perſonne reſolüe, & eſt obligè dans le plus grand danger, de n'avoir pas moins de ſoin de ſauver ſon drapeau que ſa propre vie.

Cet Exercice a diverſes parties, & celuy qui y eſt bien exercè peut resoüir toute une Compagnie.

Le drapeau eſt un ſignal en l'air, & eſt, à la Compagnie un avertiſſement, qu'un Enfant ne doit point tetter à une Mere eſtrangere.


C. Meÿer fecit. 1678.

Die übung in dem Fahnen.

Der erste Theil.

Die erste Reverentz.
Die Reverentz auf beeden Seiten.
Der grade Marsch.
Der Marsch auf die Seiten.
Der einfaltige Spannische Marsch.
Der doppelte Spannische Marsch.
Das aufsteigen.
Das falsche aufsteigen.
Die vier Egg.
Die Verwechßlung der Händen.

L'Exercice du drapeau.

La premiere Partie.

La premiere Reverençe.
La Reverence en deux endroits.
La marche droite.
La marche a Costè.
La simple marche d'Espaigne.
La Double marche d'Espaigne.
Les montants.
Les faux montants.
Les quatre pointes.
Les Changement des mains.

Der ander Theil.	La second Partie.
Die Postur.	Les Incarnates
Die Wellen auf den vier Seiten.	Les ondes à 4. endroits.
Die Wellen auf beeden Seiten.	Les ondes à Costè.
Die ebnen Wellen.	Les ondes plates.
Die Coupierung vornen und hinden.	Les Coupures en auant & par derriere.
Die Bravaden oder der Tiran.	Rodomontades ou le Tiran.
Coupierung auf dem Rucken.	Les Coupures sur le dos.
Coupiert an der Seiten des Halses/ und under dem Armb.	C'oupez à Costè du Col & Sous le Bras.
Die dreyfachte Bündtnuß.	Triple alliance.
Die Coupierung under den Füssen vornen und hinden.	Les Coupures sous les pieds en auant & en arriere.

Der dritte Theil.	La 3. Partie.
Das ein-und außwicklen sampt zween Würffen.	L'enuelopement & desenuelopement avec deux jects.
Die lustige.	La gaillarde
Die Stöß.	Les Estocades.
Die Gegen-stich.	Les contre Estocades.
Die Rosenblätter.	Les feuilles de Rose.
Die Hölung auf vier Seiten.	La Cauation a 4. coste.
Die Hölung vorwerts und hindersich.	La Cauation en auant & en arriere.
Die Spannische vorwerts.	Les Espaignolades en auant.
Die Fröliche.	La Joyeuse.
Die letste in der andern Parthey doppelt.	La derniere en la 2. Partie doublè.

Der vierdte Theil.

Der Tour umb die Füß.
Der Schneggen Zug.
Die Schlang.
Die durch und wider zuruck passierung under den Füssen.
Die Decke mit einem Wurff.
Die Reverentz auf den Knien.
Die Würff umb den Halß.
Die schröckliche.
Die Würff auf beeden Seiten.
Die Würff auf der lincken und rechten Seiten/mit verwendter Hand.

La 4. Partie.

La volte au tour de jambes.
La marche de Coquille.
La Serpentine.
La passade & repassade sous les pieds.
Le Couvremt. avec un ject.
La Reverençe a genoux.
Les jects au tour du Col.
La furieuse.
Les jects dun costè & dautre à 2. mains
Les jects à gauche, & à costè droit avec le renuers de la maing droite.

Der

Der fünffte Theil.

Der Degen mit einem Wurff außgezogen.
Vor die Jungfrauen.
Die Würff under den Füssen auf der lincken Seiten.
Die Würff hinder dem Rucken.
Die Würff auf der rechten Seiten.
Die M. mit 3. Bewegungen.
Die Fortune.
Der Vorzug.
Die Schöne.
Die letste Reverentz.

Les 5. Partie.

Les Eſpadonades avec un ject, quil faut deſgainer leſpée.
Pour les Damoiſelles.
Les jects par deſous les jambes du coſtè gauche.
Les jects par derrier le dos,
Les jects à coſtè droit:
Les moulinets a 3. mouvemt.
La fortune.
Le pauillon.
La jolie.
La reverence finale.


80
C. Meyer f. 1677.

Exercitium der Partisanen oder Hellenparten.

ZUr Defension des Leibes ist dieses das vornehmste Gewehr / und wird von allen Officiereren aussert dem Capitain geführet / was aber die / so darinn wol geübet/ für Rencontre gehabt/wird in den folgenden Historien beschriben.

Es wird gemeldet/ daß Anno 1443. ein Burgermeister der Statt Zürich / mit einer Streit-Ax oder Hellenbarten durch seine Dapfferkeit den Paß und die Brugg allein erhalten/biß die Seinigen ihme zu Hilff kamen.

Nach der Eidtgnossen Schlacht zu Hard mit Keyser Maximilian 1499. war ein Eidtgnoß von Glariß von seinen Gesellen verschossen / gerieth ohnversehens under den Feind/deren dann etliche auf ihne eiltend/deme aber halff Gott/ auf einen bequemen Vortel/darinnen er sich ihren aller mit einem Spieß erwehrt/und auß ihnen drey auß den Sättlen stieß/zu letst forderet ihne ein Officierer gefangen / auf Gnad mit Versicherung seines Lebens / führt ihn mit sich männiglich zu einem Wunder/ und gabe demselben Brieff und Sigel seiner Dapfferkeit halben.

L'Exercice de l'Hallebarde.

C'eſt icy la principale arme pour la defenſe du corps, & tous les autres Officiers, horsmis le Capitaine la portent, Et on peut voir dans les Hiſtoires ſuivantes, quelles rencontres ont eu ceux qui y ſont bien exercés.

On dit qu'un Bourguemaiſtre de la ville de Zurich l'année 1443 à empeſchè tout ſeul par ſa valeur avec une Hallebarde le paſſage, & gardè le pont, juſqu'à ce que les ſiens ſont venus le ſecourir.

Apres la bataille des Suiſſes à Hard, contre l'Empereur en l'année 1499. il y eut un Suiſſe de Glaris qui fut egarè par ſes Compagnons, & vints ſans y penſer entre les Ennemis & ayant eſtè pourſuivi par quelques uns Dieu le favoriſa par un ſingulier avantage, qu'il ſe defendit contre eux touts, avec une Hallebarde, & en jetta trois hors de leurs Selles, apres eſtant priſonnier, un Officier l'appella à gracè, & l'ayant aſſeurè de ſa vie, le menoit par tout avec luy comme un miracle, luy ayant donnè lettres & cachet de ſa valeur.

In der Partisanen oder Hellenparten.

Le Jeu de l'Hallebarde.

Die erste Reverentz/den Anfang.

Præsentiert den Spitz/macht eine decharge und thut zugleich einen hipp/mit dem Crochet und kehrt wider gleicher gestalt zu ruck/wo ihr angefangen habt.

Doppelt.

Werfft die Hellenparten/uñ indem man sie zweymal umb die rechte hand gehen lassen machet eine Reverentz.

Die 3. decharges.

Den Barth auffsetzen.

La 'premiere Reverence, le Comencement.

Presentez la pointe, faites une decharge,& en mesme temps un coup de Crochet, & retournez. De la sorte, iusques l'a, ou vous auéz, commencè.

Doublez.

Jettez l'Hallebarde, & en tournant deux fois de la main droite, faites une reverence.

Les 3. decharges.

Les releue moustache.

Das falsche auffsteigen.	Les faux montants.
Die zween Stöß.	Les deux pointes.
Die 4. Stöß.	Les 4. pointes.
Die 4. Stöß und die decharges.	Les 4. pointes & les decharges.
Dem Schwert gleich.	L'espadon.
Die Windmühle.	Le tour qui continue.
Den Hipp mit außgestreckten Armen.	La taile ronde.
Die Reverentz im marchieren.	La reverence en marchant.
Eine Reverentz wie in der Pique.	La reverence à la Pique.


89
C.Meyer f. 1677.

In dem Rapier oder Degen.

Jch hab nicht underlassen wollen/folgende Lectiones mit dem Degen beyzu füegen/ und wann man diese wol verstehet / so hat man zur defension seines Leibs genug Wissenschafft.

Erstlich stellet man sich in die postur, und gehet seinem Feind entgegen / ist er aber zu nach/so muß man sich zu ruck begeben/und in die rechte distanz stellen / daß man denselben / oder seine Widerpart zu erlangen / nicht zu nach oder zu weit stehe/ man muß niemahlen außstossen/daß man sich nicht wider zu ruck/und in die vorige Postur begebe.

Der erste Stoß ist Quart, welcher mit geradem Leib / und Arm sich außstrecket.

Der ander Stoß ist Terz, welcher über des andern Gewehr / und Arm muß hinein gehen.

Der dritte Stoß ist Secund, welcher under seines Widerparts Degen / und under seinem Arm hinein gehet.

Der vierdte Stoß wird genennet franconade, strecket sich wie der erste Stoß / allein muß er über dem Degen/und under dem Arm hinein gehen.

Ein anderer Stoß / muß man die finte gegen dem Gesicht richten / alsdann under dem Gefäß durch passieren, und gegen dem Leib stossen.

Ma-

Maniement du fleuret.

Je n'ay voulu manquer d'adjoüter icy les leçons ſuivantes, & quand on entend bien ces leçons, on a aſſez pour ſçavoir bien deffendre ſon corps.

Premierement. Il ſe faut metre en poſture, auancez contre voſtre ennemj, ſil'eſt trop preſt, retirez le pie gauche en arriere, pour ſe metre en diſtance, pour allonger, contre voſtre auerſaire, qui fait contre vous, ne luy donnant pas, il ſe faut remetre en guarde.

La premiere bote, ceſt la (quarte) qui ſe porte eſtendu, avec le corps droict.

La ſecond bote, ceſt tiers, qui ſe porte par deſſus ſon Eſpée.

La ſecond. ou coup dedeſſous ſe porte par deſſous le bras, en leuant l'Eſpée ayant la teſte baiſsée.

La franconade, elle ſe prend, en la guarde de la (quarte) en prenant le foible de ſon Eſpée, elle ſe porte deſſous le bras.

Un autre bote qui ſe fait, en faiſant la feinte en quarte, portant pointe contre l'oeil, en baiſſant le poignet renuersè & portant au ventre.



Einfache Fainte.

Wann man die Finten gegen terz machet / so muß man under dem Rapier durch passieren und quart stossen.

So man die Finten gegen quart suchet / wird alsdann terz darauf gestossen.

Doppelte Finte wird gegen terz, und quart gemachet / und traget sich über den Arm hinein.

Die andere doppelte Finte / wird erstlich gegen quart, und alsdann gegen terz gesuchet / und stosset man quart.

Fünfftens wird der Degen forciert, eine Finte underwerts gemacht / und terz darauf gestossen.

Attaquiert den Degen auf terz, und machet eine Finte gegen quart, und stosset terz darauff.

Attaquiert gegen quart, macht einen halben Stoß und eine Finte gegen terz, und (stosset quart.

Attaquiert doppelt / auf terz und quart, wo der Leib offen stehet.

Eine Postur in welcher das Rapier mit beeden händen gehalten / und nach deme der Leib offen stehet / darauf terz oder quart gestossen wird.

Fein-

Feinte ſimple.

Faiſant feinte entiere,en desgageant par deſſous ſon Eſpée,portez en quarte.

Feinte en Quarte,pour porter entiers.

Double feinte,ſe font tiers,& quarte en portant le tiers.

La ſeconde double feinte,qui ſe font,la premiere f. ſe fait en quarte, & l'autre en tiers & portez en quarte.

Forcez l'Eſpée en quarte feinte baſſe,& portez en tiers.

Attaquez l'Eſpée de voſtre ennemj en tiers, & feinte en Quarte, & portez en Tiers.

Attaquez l'Eſpée en quarte,en moitiè bote,faites feinte en tiers, & portez en quarte.

Double attaquement d'Eſpée,en tiers & en quarte,la ou il ſera ouvert.

Pour la guarde à deux mains, c'eſt,à dire à tenir l'Eſpée avec les deux mains, Portez tiers ou quarte,en laſchant la main gauche, ſelon l'ouverture.


Schlaget den Degen / und öffnet terz, oder quart, stehet zugleich / wo ihr den Leib geöffnet.
Die geheimen Stöß pfleget man zu thun / in deme der Widerpart einen Handschuch / oder gar den Hut gegen dem Kopf geworffen wird / ist aber bey den Teutschen nicht erlaubt.
Ein anderer Stoß beschihet gegen dem Knie / oder in den Fuß / allein muß man sich geschwind wider zu ruck begeben.
Widrumb pfleget man seine Widerpart in den Arm / oder in die Hand zu stossen.
Weiters wird eine Finte gegen der Erden gemacht / und kan man seiner Widerpart einen Hipp anbringen / oder in die Hand stossen.
Ein andere Postur, in deme der Degen gegen der Erden gehalten / kan man mit der Hand oder mit dem Rapier / oder einem Messer / oder einem Tolchen / parieren, und diese stell zu verwehren / wird eine doppelte Finte gegen dem Gesicht gemacht / und mit dem Fuß auf die Erden gestossen.

Le coup de Paiſant.

Frappez l'Eſpée tiers,ou quarte,& portez en meſme temps ſelon l'ouverture, que vous auez faite.

La bote ſecrete ſe fait en jettant le chapeau contre la teſte de voſtre ennen jou bien un gan,en pouſſant en meſme temps, ſoit en tiers ou en quarte, ou ſeconde.

Un autre bote ſecrete,qui ſe donne,en ſa guarde ou en ſa poſture, portant la bote au genou,ou bien au pied, en ſe retirant en guarde.

Un autre bote ſecrete ſe fait, par moitie bote, en portant au bras de voſtre ennemj,pour piquer le bras ou la main.

Un autre guarde,quil ſe porte pointe en terre, vous pouvez luy piquer la main,ou le coupper avec voſtre Eſpée,ſans vous porter prejudice.

Portant guarde baſſe,bras racorci,on peut par er avec la main,ou bien avec l'Eſpée ou avec un poignar, ou couſteau,& pour luj oſter cette guarde,il faut faire double feinte,contre l'oeil en frappant le pied.

Por-



90

Con: Meyer fecit A: 1677.


Conrad Meyer fecit A°. 1678.



In deme man die Postur hoch haltet/wird dargegen eine jedere Stelle / und der Degen gerad gegen dem Leibe gehalten/und durch passiert.

Eine halbe Volte zu machen / wann der Feind eine in der Postur haltet / muß man seinen Degen auf des Feindes Leib außstrecken/und zugleich/ den lincken Fuß/zuruck beseitz setzen/ auch kan man under des Feindes Degen durch passieren, und diese Volte machen/allein muß der Leib gegen dem Feind gantz umbgekehret / und ihme seinen Degen genommen werden/oder man muß sich wider zu ruck / in seine vorige stelle begeben/und alsdañ quart, second, oder franconade, gegen demselben außstossen / nach deme der Feind seinen Leib geöffnet / wann er aber eine hohe Postur haltet / so kan man eine falsche quart gegen demselben außstossen / und den Kopff gegen der Erden halten/ oder wol eine passade machen.

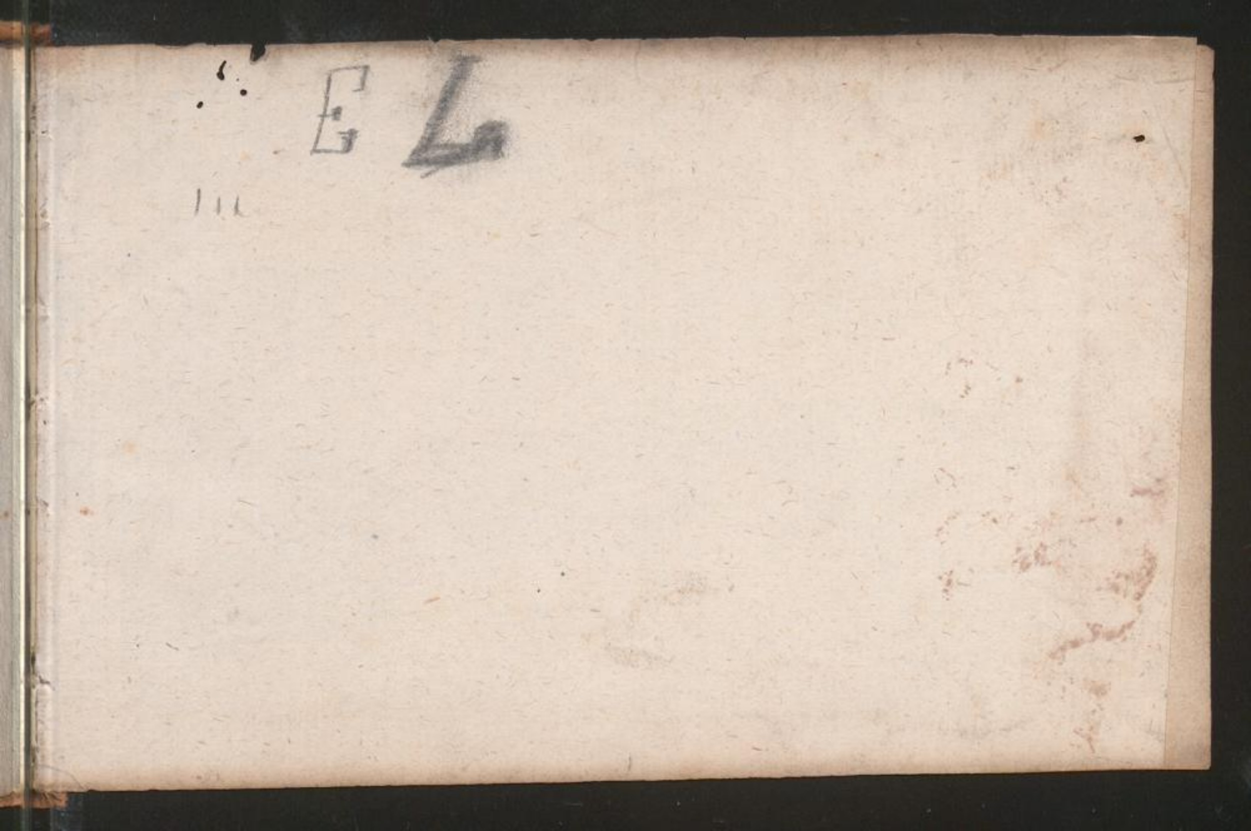
Portant guarde haute, on peut faire des paſſe baſſes, par deſſous ſon Eſpée portant droit au Corps.

Pour faire un Eſcar, Quand l'ennemj, tient la guarde un peu baſſe, vous pouvez metre voſtre Eſpée deſſus la ſiene, en eſtendant la pointe contre ſon corps en reculant le pied gauche derrier, vous pouvéz auſsj metre voſtre Eſpée par deſſous la ſienne, en faiſant le meſme eſcar du Corps, auſsi peut on faire la volte entier, ſi on veut, en tournant le corps, en rond, contre ſon ennemj & ſaiſir ou prendre ſon Eſpée ſi vous voulez, ou bien vous retirer en poſture, pour luj porter quarte ou ſeconde, ou franconade, ſelon l'ouverture, que vous trouverez à voſtre Homme, ſil tient guarde Haute vous luj pouvez pouſſer, une fauſſe quarte au ventre en baiſſant la teſte, en tournant le poignet, ou bien une paſſe ou paſſade derrier luj.



Eine Postur gegen der Pique oder gegen die Partisanen wird mehrentheils zu nacht practiciert und muß der Degen in beede Hände genommen / und dessen Spitze gegen die Erde gehalten werden / man kan sich wol gegen vier Mann defendieren / allein man muß eine Mawer oder Wand / an dem Rucken haben / oder sich in ein Ecken begeben / nach deme man / von dem Feind verfolget wird.

Une guarde contre la Pique ou contre l'Hallebarde, elle ſe peut faire de nuict prenant l'Eſpée avec les deux mains portant pointe contre terre, ſans toucher la terre elle ſe defend contre quatre Hommes, qui auront l'Eſpée nue, en ſe tenant contre la muraille, ou bien à un coing, ſelon la pourſuite des ennemis.


E L

